

חברה קדישה גחש"א סידיני

SYDNEY CHEVRA KADISHA

תפלה קודם הלויית המת

ORDER OF SERVICE - FUNERAL

ASHKENAZ

תהלים צ: א-ד, י and יב

אֲדַנִּי מֵעוֹן אַתָּה הֵייתָ לָנוּ בְּדֹר וָדֹר: בְּטָרִם הָרִים יִלְדוּ וַתַּחֲוִלֵּל
 אָרֶץ וַתִּבֵּל וַיִּמְעוֹלֶם עַד-עוֹלָם אַתָּה אֵל: תָּשׁב אָנוּשׁ
 עַד-דָּפָא וַתֹּאמֶר שׁוּבוּ בְנֵי-אָדָם: כִּי אֶלֶף שָׁנִים בְּעֵינֶיךָ כְּיוֹם
 אֶתְמוֹל כִּי יַעֲבֹר וְאִשְׁמוֹרָה בְּלִילָה: יְמֵי שְׁנוֹתֵינוּ בָּהֶם שְׁבַעַיִם
 שָׁנָה וְאִם בְּגִבּוֹרֹת שְׁמוֹנִים שָׁנָה וְרֵהָבִם עֶמֶל וְאָנֹן כִּי גֹז חַיִּשׁ
 וְנִעְפָּה: לְמִנּוֹת יָמֵינוּ כֵּן הוֹדַע וְנָבֵא לְבַב חֲכָמָה:

Psalm 90: 1-4, 10 and 12

O Lord, You have been our dwelling place in all generations. Before the mountains were brought forth, or ever You created the earth and the world, from everlasting to everlasting, You are God. You turn man back to dust, and say: Return, you children of men! For a thousand years in Your sight are like yesterday when it is past, and as a watch in the night. The days of our years are seventy years or, by reason of strength, eighty; but their pride is labour and emptiness, for they pass quickly, and we fly away. So teach us to number our days that we may acquire a heart of wisdom.

ישעיה נה: ו-ט

דִּרְשׁוּ יְיָ בְּהִמָּצְאוֹ קְרֹאֵהוּ בְּהִיּוֹתוֹ קְרוֹב: יַעֲזֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ
 אָוֶן מַחְשְׁבֹתָיו וְיָשׁוּב אֶל-יְיָ וְיִרְחַמְהוּ וְאֶל-אֱלֹהֵינוּ
 כִּי-יִרְבֶּה לְסִלּוּחַ: כִּי לֹא מַחְשְׁבוֹתַי מַחְשְׁבוֹתֵיכֶם וְלֹא דַרְכֵיכֶם
 דַּרְכֵי נֶאֱמַר יְיָ: כִּי גִבְהוּ שָׁמַיִם מֵאָרֶץ כֵּן גִּבְהוּ דַרְכֵי מִדְּרֹכֵיכֶם
 וּמַחְשְׁבֹתַי מִמַּחְשְׁבוֹתֵיכֶם:

Isaiah 55: 6-9

Seek the Lord while He is present, call upon Him while He is near. Let the wicked abandon his way and the unrighteous man his thoughts; let him return to the Lord, and He will have mercy upon him; and to our God, for He will freely forgive. For My thoughts are not your thoughts, neither are your ways My ways, says the Lord; for as the heavens are higher than the earth, so are My ways higher than your ways, and My thoughts than your thoughts.

תהלים-קג: טו-יז, לו: לו

משלי-יב: כח, קהלת-יב: ז

תהלים-עג: כה-כו לו: ח and י

אָנוֹשׁ כְּחֶצִיר יָמָיו כְּצִיץ הַשָּׂדֶה כֵּן יִצִיץ: כִּי רוּחַ עֲבָרָה־בו
וְאֵינְנוּ וְלֹא־יִפְרֹנוּ עוֹד מְקוֹמוֹ: וְחֶסֶד יי מֵעוֹלָם וְעַד־עוֹלָם
עַל־יִרְאָיו וְצַדִּיקְתּוֹ לִבְנֵי בָנִים: שְׁמֵר־תָּם וְרָאָה יֵשׁר כִּי אַחֲרִית
לְאִישׁ שָׁלוֹם: בְּאֶרֶח צַדִּיקָה חַיִּים וְדֶרֶךְ נְתִיבָה אֶל־מָוֹת: וְיֵשֵׁב
הָעֶפֶר עַל הָאָרֶץ כְּשֶׁהִיָּה וְהָרוּחַ תָּשׁוּב אֶל הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר נָתַנָּה:
מִי לִי בַשָּׁמַיִם וְעִמָּךְ לֹא־חִפְצֹתַי בְּאָרֶץ: כָּל־הָ שְׂאֵרֵי וּלְבָבִי
צוּר־לְבָבִי וְחֻלְקֵי אֱלֹהִים לְעוֹלָם: מִה־יִּקָּר חֶסֶדְךָ אֱלֹהִים וּבְנֵי
אָדָם בְּצֵל כְּנַפְיֶךָ יִחְסִיוּ: כִּי עִמָּךְ מְקוֹר חַיִּים בְּאֶזְרָךְ נִרְאָה־אֹר:
Psalm 103: 15-17; 37:37

Proverbs 12:28; Kohelet 12:7; Psalm 73: 25-26; 36: 8, 10

Man, his days are like grass: like the flower of the field, so he blossoms. For a wind passes over it, and it is gone, and its place shall know it no more. But the lovingkindness of the Lord is from everlasting to everlasting upon those that revere Him, and His righteousness extends to children's children. In the path of righteousness is life, and in the way of that path there is no death. The dust returns to the earth as it was, but the spirit returns to God, Who gave it. Whom have I in heaven but You, and there is none upon earth that I desire that can compare with You. My body and heart may fail - but God is the strength of my heart and my portion for ever. How precious is Your lovingkindness, O God! The children of men find refuge under the cover of Your wings. For with You is the fountain of life: in Your light do we see light.

FOR A MAN

תהלים כד: ג-ה

מִי־יַעֲלֶה בְּהַר יי וּמִי־יִקוּם בְּמָקוֹם קָדְשׁוֹ: נְקִי כַפַּיִם וּבֵר לֵב
אֲשֶׁר לֹא נִשְׂא לִשְׂוֹא נִפְשִׁי וְלֹא נִשְׁבַּע לְמַרְמָה: יִשְׂא
בְּרָכָה מֵאֵת יי וְצַדִּיקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ:
קהלת-יב: יג

סוּף דְּבַר הַכֹּל נִשְׁמַע אֶת הָאֱלֹהִים יִרְא וְאֵת מְצוֹתָיו שְׁמוֹר כִּי זֶה
כָּל הָאָדָם:

פרקי אבות: ב: כ-כא

הַיּוֹם קָצֵר וְהַמְּלָאכָה מְרֻבָּה וְהַפּוֹעַלִים עֲצֵלִים וְהַשֹּׁכֵר הַרְבֵּה
וּבַעַל הַבֵּית דּוֹחֵק: לֹא עֲלִיךָ הַמְּלָאכָה לְגַמּוֹר וְלֹא־אַתָּה
בְּנֵי־חֹרִין לְהַבְטִיל מִמֶּנָּה: וְנֶאֱמָן הוּא בַּעַל מְלָאכָתְךָ שִׁישְׁלָם לְךָ
שֹׁכֵר פְּעֻלָּתְךָ. וְדַע שְׂמִתָּן שְׂכָרְךָ שֶׁל־צְדִיקִים לְעֵתִיד לְבוֹא:

Psalm 24: 3-5

Who shall ascend the mountain of the Lord, and who shall stand in His holy place? — He that has clean hands and a pure heart, who has not taken My name in vain, and has not sworn deceitfully. He shall receive a blessing from the Lord, and justice from the God of his salvation.

Kohelet 12: 13

This is the end of the matter, all having been heard; revere God and keep His commandments, for this is the whole duty of man.

Pirkei Avot 2: 20-21

The day is short, and the work is great, and the labourers are sluggish, but the reward is much, and the Master of the house is insistent. It is not your duty to complete the work, but neither are you free to desist from it. Faithful is your Employer to pay you the reward of your labour, and know that the grant of reward to the righteous will be in the world to come.

FOR A WOMAN

(The sections in brackets are to be omitted where necessary)

משלי-לא: י-יב, כ, כה-כט, לא

אִשֶּׁת חַיִל מִי יִמְצָא וְרוּחַ מִפְּנִינִים מְכָרָה: (בְּטַח בָּהּ לֵב בְּעֵלָהּ
וְשָׁלָל לֹא יִחָסֵר: גְּמֻלָתָהּ טוֹב וְלֹא דָרַע כָּל יְמֵי חַיֶּיהָ:) בְּפֹהַ
פָּרְשָׁה לְעֵנֵי וַיְדִיָּה שְׁלֵחָה לְאַבְיוֹן: עֹז וְהִדָּר לְבוּשָׁה וְתִשְׁחַק לְיוֹם
אַחֲרוֹן: פִּיָּה פֶתַחַה בְּחֻכְמָה וְתוֹרַת־חֹסֵד עַל־לְשׁוֹנָה: צוּפִיָּה
הַלִּיכוֹת בֵּיתָהּ וְלָחֵם עֲצָלוֹת לֹא תֵאבֵל: (קָמוּ בְנֵיהָ וַיֵּאשְׁרוּהָ
בְּעֵלָהּ וַיְהַלְלֶיהָ: רַבּוֹת בְּנוֹת עָשׂוּ חַיִל וְאֵת עֲלִית עַל־כַּלְנֵהּ:)
תִּגְוֹלָהּ מִפְּרֵי יָדֶיהָ וַיְהַלְלוּהָ בְּשַׁעְרִים מְעֻשִׂיָּה:

רות ב: יב

יְשֻׁלִים יִי פְעֻלָּךְ וַתְּהִי מִשְׁכְּרֵתְךָ שְׁלֵמָה מֵעַם יִי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
אֲשֶׁר בָּאת לְחַסוֹת תַּחַת כְּנָפָיו:

Proverbs 31: 10-12, 20, 25-29, 31

(The sections in brackets are to be omitted where necessary)

An *Eishet Chayil* who can find? Her value is far beyond rubies. (The heart of her husband trusts in her, and he lacks no good thing. She does him good and not harm all the days of her life). She is generous to the poor, and she holds out her hands to the needy. She is clothed in strength and dignity, and she looks to the future cheerfully.

She opens her mouth with wisdom, and the law of lovingkindness is on her tongue. She looks well to the ways of her household, and does not eat the bread of idleness. (Her children rise up and call her happy; her husband also, and he praises her, saying: Many daughters have done worthily: but you surpass them all.) Extol her for the fruit of her hands, and let her works praise her in the gates.

Ruth 2:12

The Lord recompense your works, and may your reward be full from the Lord God of Israel, under Whose wings you have come to take refuge.

MEMORIAL PRAYER

(The words in brackets are for a woman or girl)

אֵל מֵלֵא רַחֲמִים שׁוֹכֵן בְּמַרוֹמִים, הַמְצִיא מְנוּחָה נְכוֹנָה עַל
בְּנֵפֵי הַשְּׂכִינָה, בְּמַעְלוֹת קְדוּשִׁים וְטְהוּרִים, כְּזוֹהַר
הַרְקִיעַ מְזוֹהֲרִים, אֶת־נַשְׁמַת פ"ב"פ שְׁהַלֵּךְ (שְׁהִלְכֶה) לְעוֹלָמוֹ
(לְעוֹלָמָהּ) בְּגֵן עֵדֶן וְתֵהָא מְנוּחָתוֹ (מְנוּחָתָהּ). לָכֵן בְּעַל
הַרְחָמִים תְּסַתִּירָהּוּ (תְּסַתִּירָהּ) בְּסִטְרָהּ בְּנֵפֶיךָ לְעוֹלָמִים. וְיִצְרֹר
בְּצִרְוֹר הַחַיִּים אֶת נַשְׁמָתוֹ (נַשְׁמָתָהּ). יְיָ הוּא נִחְלָתוֹ (נִחְלָתָהּ)
וְיִנְוֶחַ (וְתִנְוֶחַ) בְּשָׁלוֹם עַל מְשַׁבְּבוֹ (מְשַׁבְּבֶיהָ) וְנֹאמֵר אָמֵן:

God, full of compassion, Who dwells on high, grant perfect rest on the sheltering wings of Your divine presence, in the exalted places among the holy and pure who shine as the brightness of the heaven's expanse, to (name of deceased) who has gone to his (*her*) eternal rest. We pray, Lord of compassion, shelter his (*her*) soul for evermore under the cover of Your wings, and let his (*her*) soul be bound up in the bond of eternal life. The Lord is his (*her*) inheritance; may he (*she*) rest in peace. And let us say, Amen.

PLEASE TREAT THIS BOOKLET WITH RESPECT.

DO NOT DEFACE, DISCARD OR DESTROY.

PLEASE RETURN TO THE SYDNEY CHEVRA KADISHA